

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Bass Recorder & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55601

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für Solfège und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Moderato

♩ = 88



Jérôme Naulais

Photocopying
is illegal!

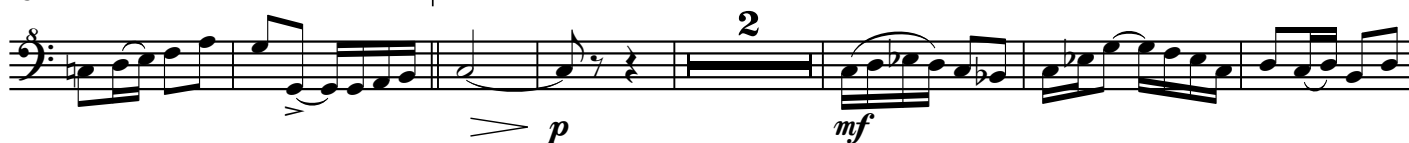


10



19

To Coda



28



34



41



49



55



EMR 55601

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88

Bass Recorder

Piano

f poco a poco dim. *mp*

7

13

mp *mf*

19

To Coda

p

The musical score is written for Bass Recorder and Piano. The Bass Recorder part is in the bass clef, and the Piano part is in the treble and bass clefs. The tempo is Moderato with a quarter note equal to 88 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into measures, with measure numbers 7, 13, and 19 indicated. Dynamics include *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). A "poco a poco dim." (poco a poco diminuendo) marking is present in the piano part. A Coda symbol is used at measure 19.

EMR 55601

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of the musical score. The system consists of a single staff with a treble clef and a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 25 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 29 ends with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

30

Measures 30-34 of the musical score. The system continues with the same instrumentation. Measures 30-31 are mezzo-forte (*mf*). Measures 32-34 feature a piano (*p*) dynamic with a crescendo (*cresc.*) leading to a mezzo-forte (*f*) dynamic. The piano part continues with its accompaniment pattern.

35

Measures 35-39 of the musical score. The system continues with the same instrumentation. Measures 35-39 feature a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part continues with its accompaniment pattern.

40

Measures 40-45 of the musical score. The system continues with the same instrumentation. Measures 40-41 are mezzo-forte (*mf*). Measures 42-45 feature a piano (*p*) dynamic with a crescendo (*cresc.*) leading to a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part continues with its accompaniment pattern.

46

Measures 46-50 of the musical score. The system continues with the same instrumentation. Measures 46-50 feature a piano (*p*) dynamic. The piano part continues with its accompaniment pattern.

BASS RECORDER & PIANO

EMR 30033	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment
EMR 25321A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25433A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 30278	SCOTT, James	Broadway Rag
EMR 25203A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilletts d'Album
EMR 25349A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 25255A	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 22172	VARIOUS	20 Greatest Slow Melodies
EMR 25174A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 28731	VIVALDI, Antonio	Concerto in D Major
EMR 28758	VIVALDI, Antonio	Concerto in E Minor
EMR 25151A	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25405A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias

BASS RECORDER & ORGAN

EMR 28650	ALBINONI, Tomaso	Concerto in Bb Major
EMR 28704	ALBINONI, Tomaso	Concerto in D Minor
EMR 28677	ALBINONI, Tomaso	Concerto in F Major
EMR 25377A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 30560	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied
EMR 25638	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25461A	CAPLET, André	Adagio
EMR 25750	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25293A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 25229A	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 30702	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima
EMR 25582	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 28808	GLINKA, Mikhail	Reiselied
EMR 25526	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 30533	HAENDEL, Georg F.	Larghetto
EMR 25694	LALO, Edouard	Andante
EMR 25489A	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 22432	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias
EMR 25099	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1
EMR 25123	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2
EMR 24045	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1
EMR 24639	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2
EMR 25003	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1
EMR 25027	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2
EMR 25051	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3
EMR 25075	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4
EMR 25806	ONSLow, George	Andantino
EMR 25321A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25433A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 25203A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilletts d'Album
EMR 25349A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 25255A	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 25174A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 28731	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Major
EMR 28758	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Minor
EMR 25151A	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25405A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias

BASS RECORDER & GUITAR

EMR 25377B	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 25639	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25461B	CAPLET, André	Adagio
EMR 25751	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25293B	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 25229B	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 25583	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 25527	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 25695	LALO, Edouard	Andante
EMR 25489B	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 25807	ONSLow, George	Andantino
EMR 25321B	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25433B	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 25203B	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilletts d'Album
EMR 25349B	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 25255B	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 25174B	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 25151B	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25405B	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias

BASS RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO

EMR 22495	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Duets
-----------	------------------------	-------------------

BASS RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO (ORGAN)

EMR 24649	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 24650	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2

BASS RECORDER, BARITONE (VOICE) & PIANO (ORGAN)

EMR 24692	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 24693	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2

RECORDER QUARTET

EMR 14264	MOUREY, Colette	Suite Romane
-----------	-----------------	--------------

TEXT

TEXT

EMR 181	BURBA, Malte	Omnibus
EMR 18512	MOUREY, Colette	Comment Ecouter une Oeuvre Musicale?
EMR 14239	MOUREY, Colette	De L'Atonalité A L'Hypertonalité
EMR 18649	MOUREY, Colette	Du Contrepoint au Contrepoint Atonal
EMR 14238	MOUREY, Colette	Eléments de composition Hypertonale
EMR 18666	MOUREY, Colette	Introduction à l'Harmonie...
EMR 18665	MOUREY, Colette	Introduction au Contrepoint
EMR 18752	MOUREY, Colette	L'Intelligence Musicale
EMR 14293	MOUREY, Colette	Séance quotidienne de relaxation
EMR 18690	MOUREY, Colette	Vers une Approche de l'objet...
EMR 18694	MOUREY, Colette	Vers une Approche des Ecrits...
EMR 18723	MOUREY, Colette	Vous avez dit "Classique"?
EMR 18696	MOUREY, Colette	Vous avez dit "Baroque"?
EMR 18495	MOUREY, Michel	Acoustique Pratique
EMR 18458	MOUREY, Michel	Elém. de base pour comprendre le solfège
EMR 18555	MOUREY, Michel	Glossaire
EMR 18516	MOUREY, Michel	Les harmoniques musicaux
EMR 24026	MOUREY, Michel	Les Nombres et leurs cycles...
EMR 18535	MOUREY, Michel	Liens entre hauteurs et intervalles....
EMR 24000	MOUREY, Michel	Manipuler, constater les phénomènes...
EMR 22237	MOUREY, Michel	Perception des sons musicaux...
EMR 18393	MOUREY, Michel	Précis d'acoustique musicale
EMR 18514	MOUREY, Michel	Tableaux d'aide à l'apprentissage du ...
EMR 18515	MOUREY, Michel	Timbre et Harmonie
EMR 18603	MOUREY, Michel	Traitement du signal sonore

